

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM WITH SYLVIA CHANG

張艾嘉的仲夏夜之夢



MENDELSSOHN
Incidental Music to
A Midsummer Night's Dream

孟德爾遜
《仲夏夜之夢》劇樂

張艾嘉 旁白
Sylvia Chang
NARRATOR

普通話旁白配以中文字幕
Presented in Mandarin with
Chinese and English subtitles

©Darwin Ng @Silver07 Production

3&4
NOV 2023

FRI & SAT
8PM

\$780 \$620 \$480 \$300

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

張艾嘉的仲夏夜之夢

莎翁筆下的一場仲夏夜夢，掀起神仙、皇族與庶民之間五段剪不斷、理還亂的愛情！莎士比亞最令人拍案叫絕的喜劇之一《仲夏夜之夢》由台灣作家焦元溥改編，不但結合孟德爾遜清新可喜的劇樂（當中包含無人不識的「婚禮進行曲」），更邀得集編、導、演於一身的影后張艾嘉演繹旁白，令人引頸以待！為演出獻聲的張艾嘉將破天荒一人分飾十四角，與女高音邱芷芊和張瀟丹、香港管弦樂團合唱團女聲部及駐團指揮廖國敏聯合演出。

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM WITH SYLVIA CHANG

Celebrated actress, screenwriter and director Sylvia Chang brings to life one of Shakespeare's greatest comedies, *A Midsummer Night's Dream*. Chang will showcase her remarkable talents by portraying all 14 roles in this special adaptation by Taiwanese writer Chiao Yuan-pu. Resident Conductor Lio Kuokman will lead the HK Phil, sopranos Vivian Yau and Dani Zhang Jingdan, and the ladies of the Hong Kong Philharmonic Chorus to accompany Chang's performance with Mendelssohn's enchanting incidental music for the play, from which the world-famous Wedding March is drawn.

廖國敏 指揮
Lio Kuokman
CONDUCTOR

© Ka Lam



張艾嘉 旁白
Sylvia Chang
NARRATOR



邱芷芊 女高音
Vivian Yau
SOPRANO

© David Noles



焦元溥 唱詞翻譯/劇本改編
Chiao Yuan-pu
LYRICS TRANSLATION &
DRAMATIC ADAPTATION



張瀟丹 女高音
Dani Zhang Jingdan
SOPRANO



香港管弦樂團合唱團女聲部
Ladies of the Hong Kong Philharmonic Chorus



CLUB
BRAVO
港樂會

立即加入港樂會 EXPERIENCE THE CLUB BRAVO NOW

掃門票 SCAN 賺里數 EARN 換獎賞 REDEEM

正價門票可享85折優惠
Exclusive 15% off for Standard Ticket
只限紅卡及金卡會員 Red and Gold Member only



門票於城市售票網及撲飛發售 TICKETS AT URBTIX & POPTICKET

URBTIX
城市售票網

urbtix.hk

電話購票	Telephone booking	3166 1288
票務查詢及客戶服務	Ticketing Enquiries and Customer Service	3166 1100
節目查詢	Programme Enquiries	2721 2332

亦可透過流動購票應用程式 URBTIX (Android, HarmonyOS及iPhone/iPad 版) 購票
Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX (Android, HarmonyOS and iPhone/iPad versions)

撲飛
POPTICKET.hk

popticket.hk/hkphil

